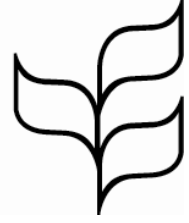




Distr.: General  
18 May 2024  
Arabic  
Original: English

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية  
والتقنية والتكنولوجية  
الاجتماع السادس والعشرون  
نيروبي، 13-18 مايو/أيار 2024  
البند 9 من جدول الأعمال  
التنوع البيولوجي والصحة

### توصية اعتمدها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في 18 مايو/أيار 2024

#### 9/26- التنوع البيولوجي والصحة

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه السادس عشر، مقرراً على غرار ما يلي:  
إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى مقرراته [21/12](#) المؤرخ 17 أكتوبر/تشرين الأول 2014، و [6/13](#) المؤرخ  
17 ديسمبر/كانون الأول 2016، و [4/14](#) المؤرخ 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، و [29/15](#) المؤرخ  
19 ديسمبر 2022،

وإن يشير أيضاً إلى أن إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي<sup>1</sup> يُقر بالروابط المشتركة  
بين التنوع البيولوجي والصحة والأهداف الثلاثة لاتفاقية التنوع البيولوجي،<sup>2</sup>

وإن يشير كذلك إلى إطار المبادرة المشتركة بين القطاعات بشأن التنوع البيولوجي للأغذية والتغذية،  
الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في مقرره 23/8 المؤرخ 31 مارس/آذار 2006؛

وإن يدرك أن تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي سوف يسهم في تحسين الصحة  
والرفاه، بما في ذلك الصحة البدنية والعقلية، من خلال معالجة دوافع فقدان التنوع البيولوجي، والتي غالباً ما  
تكون أيضاً دوافع لاعتلال الصحة، مع الإشارة إلى المعلومات المتاحة في الوثيقة  
،CBD/SBSTTA/26/INF/3

<sup>1</sup> المقرر 5/14، المرفق.

<sup>2</sup> الأمم المتحدة، سلسلة المعاهدات، المجلد. 1760، رقم 30619.

وإذ يلاحظ أن مصطلح "الصحة" يُعرف في دستور منظمة الصحة العالمية على أنه حالة من اكتمال السلامة بدنيا وعقليا واجتماعيا وليست مجرد انعدام المرض أو العجز،

وإذ يدرك الدور الهام للتعليم وإنهاء الوعي بتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة من خلال نهج الصحة الواحدة ونهج يشمل الحكومة بأسرها والمجتمع بأسره،

وإذ يرحب بمشاركة التحالف الرباعي المعني بنهج الصحة الواحدة في إعداد مشروع خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة، مع التسليم بأهمية الحفاظ على الاتساق مع الولايات القائمة،

وإذ يلاحظ العمل الجاري الذي يضطلع به المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بشأن التقييم المواضيعي للروابط المشتركة بين التنوع البيولوجي والمياه والغذاء والصحة،

وإذ يعترف بالروابط المشتركة المحتملة لمشروع خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة مع العديد من القضايا المغطاة في نتائج عملية المسح الأفقي الواسع النطاق والمنتظم والرصد والتقييم لفريق الخبراء التقنيين المخصص المتعدد التخصصات المعني بالبيولوجيا التركيبية لدعم عملية المسح الأفقي الواسع النطاق والمنتظم، والرصد والتقييم،<sup>3</sup>

وإذ يحيط علما بخيارات دمج التنوع البيولوجي في تدابير التحفيز والتعافي من مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) على النحو الوارد في الوثيقة CBD/SBSTTA/26/INF/3، وفي بيان منظمة الصحة العالمية من أجل التعافي الصحي من جائحة كوفيد-19،<sup>4</sup>

وإذ يلاحظ الأهمية التي توليها المنظمات والمبادرات الأخرى للروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك جمعية الأمم المتحدة للبيئة التي ورد في قرارها رقم 5-6 بشأن التنوع البيولوجي والصحة بأنها [تعتبر] بجملة أمور من بينها الأزمات المتداخلة المتمثلة في تغير المناخ وفقدان التنوع البيولوجي والتلوث، والضغوط على الصحة؛ ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في اتفاق باريس<sup>5</sup> المعتمد بموجب إطار عمل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والذي حث الأطراف ودعا أصحاب المصلحة من غير الأطراف، في مقرريه 1/CMA.5 و2/CMA.5، إلى تعزيز الإجراءات المتعلقة بالنظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي والصحة؛ والمنندى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية، الذي اعترف بأهمية الطبيعة للصحة؛<sup>6</sup> والإطار العالمي بشأن المواد الكيميائية من أجل كوكب خال من الضرر الناجم عن المواد الكيميائية والنفايات، الذي يهدف إلى منع أو التقليل إلى أدنى حد من الضرر الناجم عن المواد الكيميائية والنفايات، وحماية صحة الإنسان والتنوع البيولوجي]، فضلا عن المفاوضات الحالية المعقودة في منظمة الصحة

<sup>3</sup> CBD/SBSTTA/26/4، المرفق الأول.

<sup>4</sup> World Health Organization, "Manifesto for a healthy recovery from COVID-19: prescriptions and actionables for a healthy and green recovery", 2020

<sup>5</sup> المعتمد بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في الوثيقة FCCC/CP/2015/10/Add.1، المقرر 1/CP.21.

<sup>6</sup> الوثيقة E/C.19/2023/5، الفقرة 24.

العالمية بشأن اتفاق جديد بشأن الجائحات، خاصة فيما يتعلق بالمخاطر المحتملة لانتشار الأمراض الحيوانية المنشأ من الحياة البرية،]

وإن يضع في اعتباره أهمية التعاون مع الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى والمنظمات والمبادرات ذات الصلة [لتحقيق نهج عالمي إزاء التنوع البيولوجي والصحة] والحاجة إلى تجنب الازدواجية في الجهود،

[1-] يعتمد خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة، على النحو الوارد في المرفق الأول لهذا المقرر، كخطة طوعية لدعم تنفيذ إطار كورمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي،<sup>7</sup> على أن تكون مكملة للإرشادات الواردة في المقررين [6/13](#) و [4/14](#)]

[2-] يرحب بالرسائل الموجهة لتعميم التنوع البيولوجي في قطاع الصحة الواردة في المرفق الرابع لهذا المقرر؛]

[3-] يشجع الأطراف على القيام بما يلي وفقاً للظروف والأولويات الوطنية وعلى أساس طوعي:  
[أ] تنفيذ خطة العمل العالمية وتقديم معلومات عن أنشطتها التنفيذية ونتائجها، بما في ذلك التقارير الوطنية، حسب الاقتضاء؛]

[ب] تعيين مركز تنسيق وطني معني بالتنوع البيولوجي والصحة لتعزيز التنسيق الوطني وتبادل المعرفة والتنفيذ وتبادل الممارسات الجيدة والدروس المستفادة بين الجهات الفاعلة في مجال التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك العاملين في مجال صحة الإنسان والحيوان والنبات والقطاع البيئي والنظم الطبية التقليدية، والعمل بشكل شامل مع الوكالات والمهنيين العاملين في مجال الصحة والمعنيين بالصحة على المستوى الوطني؛]

[ج] تعيين مركز تنسيق وطني من الشباب بشأن التنوع البيولوجي والصحة العامة، سيقوم بجملة أمور من بينها تقديم تقارير عن مساهمات واحتياجات الأطفال والشباب فيما يتعلق بالإشراف البيئي والصحة والمساواة بين الأجيال؛]

[د] دمج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والبرامج [والحسابات] المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما يتماشى مع المقرر 4/14، وحسب الاقتضاء في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، [مع مراعاة عناصر خطة العمل العالمية،] بما يتماشى مع القسم جيم من الإطار؛

[هـ] الاعتراف بالحاجة إلى معالجة محركات فقدان التنوع البيولوجي بشكل عاجل للحد من المخاطر على الصحة، مع المساهمة في تنفيذ الإطار، ولا سيما الفقرة 7 (ص) من القسم جيم، والهدف 14؛

[4-] يدعو الحكومات الأخرى، ومجالس إدارة وأمانات الاتفاقات البيئية والصحية المتعددة الأطراف ذات الصلة والمنظمات الدولية، بما في ذلك أعضاء التحالف الرباعي المعني بنهج الصحة الواحدة، [إلى الاستفادة، حسب الاقتضاء، من خطة العمل العالمية من أجل] لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي

<sup>7</sup> المقرر 4/15، المرفق.

والصحة في فئاتها المعنية وعبر مختلف القطاعات، مع احترام الأولويات الوطنية المحددة ذاتياً، ومواصلة دعم تطوير وتنفيذ التدابير والإرشادات والأدوات لتعزيز ودعم تعميم التنوع البيولوجي والروابط الصحية؛

[5- يدعو الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك القطاع الخاص والأوساط الأكاديمية والنساء والأطفال والشباب، إلى المساهمة في تنفيذ خطة العمل العالمية؛]

[6- يدعو منظمة الصحة العالمية إلى أن تراعي، حسب الاقتضاء، أوجه التآزر في عملها بشأن التنوع البيولوجي والصحة المضطلع به عملاً ببرنامج عملها العالمي العام الرابع عشر للفترة 2025-2028، فضلاً عن قرارات جمعية الصحة العالمية المتعلقة بالتنوع البيولوجي ونهج الصحة الواحدة والقرارات المتعلقة بالمحددات البيئية للصحة، والعمل المضطلع به بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي؛]

[7- [يحث] [يطلب إلى] الأطراف، [وفقاً للمادة 20 من الاتفاقية]، ويدعو الحكومات الأخرى والاتفاقات البيئية والصحية المتعددة الأطراف ذات الصلة والمنظمات ذات الصلة والجهات المانحة والمؤسسات المالية ذات الصلة، إلى تقديم الدعم المالي والتقني، حسب الاقتضاء، لبناء القدرات وتمييزها [والانتفاع بالموارد الكافية في الوقت المناسب]، [ولمعالجة الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك] من أجل [التمكين من] التنفيذ الفعال لخطة العمل العالمية؛]

[8- يطلب إلى مرفق البيئة العالمية تقديم المساعدة المالية إلى جميع البلدان [النامية] [المؤهلة]، دون [إجحاف أو] تمييز أو تحيز، بما في ذلك أنشطة بناء القدرات وتمييزها، من أجل المشاريع الوطنية ودون الوطنية والإقليمية التي تتناول خطة العمل العالمية؛]<sup>8</sup>

[9- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف ذات الصلة والمنظمات الأخرى إلى تبادل التدابير والإرشادات والأدوات والأمثلة وأفضل الممارسات والدروس المستفادة في تنفيذ خطة العمل العالمية وتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة على جميع المستويات؛]<sup>9</sup>

[10- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تقوم بما يلي، رهناً بتوافر الموارد:

(أ) استكمال العمل المضطلع به عملاً بالفقرة 13 (أ) من المقرر 4/14 بشأن وضع مؤشرات ومقاييس وأدوات قياس التقدم المحرز في مجال التنوع البيولوجي والصحة، مع مراعاة القسم ثالثاً والفقرة 14 من المرفق الأول والفقرة 14 من المرفق الأول والمعلومات المشار إليها في المرفق الثاني لهذا المقرر، من بين أمور أخرى، وإعداد مذكرة بشأن كيفية استخدام هذه المؤشرات والمقاييس وأدوات قياس التقدم لرصد تنفيذ خطة العمل العالمية؛

(ب) القيام، بالتعاون مع الشركاء، بتيسير أنشطة بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي ونقل التكنولوجيا لدعم الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة، مثل المنظمات ذات الصلة والأوساط الأكاديمية والنساء والأطفال والشباب وكبار السن في استيعاب وتنفيذ خطة العمل العالمية، بما في ذلك عن طريق عقد حلقات عمل إقليمية وتيسير الحوارات، وضمان مشاركة الشعوب الأصلية

<sup>8</sup> لم تختتم الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مناقشاتها بشأن الفقرة 8.

<sup>9</sup> لم تناقش الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية مناقشاتها الفقرتين 9 و10 في اجتماعها السادس والعشرين.

والمجتمعات المحلية والنساء والشباب، بالتعاون مع جهات منها أعضاء التحالف الرباعي المعني بنهج الصحة الواحدة وأمانات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى؛

(ج) مواصلة رفع مستوى الوعي على جميع المستويات، بما في ذلك من خلال العمليات ذات الصلة للاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى والهيئات الحكومية الدولية، بشأن الروابط الهامة بين التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك أهميتها لتنفيذ الإطار؛

(د) تعزيز وتقوية التعاون مع المنظمات الدولية وغيرها من أمانات الاتفاقات البيئية والصحية واتفاقات حقوق الإنسان المتعددة الأطراف فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي والروابط الصحية؛

(هـ) استكشاف، بالتشاور مع منظمة الصحة العالمية، إمكانية إنشاء منصة معلومات عبر الإنترنت لجمع المعارف والخبرات بشأن السياسات والإجراءات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك، في جملة أمور، دراسات الحالة والمؤشرات والتقييمات والمنهجيات، من أجل تيسير تبادل المعارف وبناء القدرات وبالتالي دعم تنفيذ خطة العمل العالمية؛

(و) تقديم تقرير عن نتائج هذا العمل إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع السابع عشر لمؤتمر الأطراف، وإلى جمعية الصحة العالمية في اجتماعها التاسع والسبعين.<sup>9</sup>

المرفق الأول<sup>10</sup>

## خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة

## أولاً- الغرض

1- تمشيا مع المقررات [21/12](#) المؤرخ 17 أكتوبر/تشرين الأول 2014، و [6/13](#) المؤرخ 17 ديسمبر/كانون الأول 2016، و 4/14 المؤرخ 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، و [29/15](#) المؤرخ 19 ديسمبر/كانون الأول 2022، فإن هدف خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة يتمثل في دعم الأطراف وغيرها من الحكومات على جميع المستويات، والمنظمات والمبادرات ذات الصلة، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والأطفال والشباب والقطاع الخاص وأصحاب المصلحة الآخرين في تعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والاستراتيجيات والبرامج والحسابات الوطنية، بما يتماشى مع الظروف والأولويات والتشريعات الوطنية، وبطريقة تتفق مع الالتزامات الدولية ذات الصلة. وتهدف الخطة على وجه الخصوص إلى تمكين السلطات الحكومية ذات الصلة من التعاون الوثيق وتنسيق عملها بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة.

2- وتتضمن خطة العمل العالمية مجموعة من الإجراءات التطوعية التي يمكن تنفيذها على مستويات مختلفة وعلى مستويات مختلفة، بدءاً من المستويات الدولية ووصولاً إلى المستويات الوطنية والمحلية وبدءاً من المستويات المتعددة القطاعات ووصولاً إلى مستويات قطاعات محددة، مع التعاون بين القطاعات على المستوى الحكومي، والتي تسمح بمشاركة المجتمع المدني والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والأطفال والشباب والمسنين والأشخاص ذوي الإعاقة، فضلاً عن الأوساط الأكاديمية والقطاعين الخاص والمالي، من بين جهات أخرى. ونظراً للطبيعة الشاملة للروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، ينبغي أيضاً وضع الصكوك والعمليات الأخرى المتعددة الأطراف في الاعتبار عند تنفيذ الخطة، بطريقة متسقة مع الالتزامات الدولية ذات الصلة.

3- وتعتمد خطة العمل العالمية على العمل السابق الذي اضطلع به بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي،<sup>11</sup> بما في ذلك العمل الذي اضطلع به بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة من خلال برنامج عمل مشترك للفترة من عام 2012 إلى عام 2021. وتهدف الخطة إلى استكمال ودعم تنفيذ المقررات السابقة لمؤتمر الأطراف بشأن التنوع البيولوجي والصحة (المقررات [21/12](#) و [6/13](#) و 4/14 و [29/15](#)) وتيسير إدراك أهمية التنوع البيولوجي والمنافع الصحية المشتركة الناتجة عن تنفيذ إطار كورنمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي.<sup>12</sup>

4- وينبغي تنفيذ خطة العمل العالمية مع الاعتراف بأهمية الأهداف الثلاثة للاتفاقية، وهي حفظ التنوع البيولوجي، والاستخدام المستدام لمكوناته والتقسيم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، بطريقة متوازنة، لمواصلة العمل بشأن الروابط المشتركة بين التنوع البيولوجي والصحة. وتقر خطة العمل أيضاً بأن توفير وسائل التنفيذ الكافية للبلدان النامية، بما في ذلك الموارد المالية الكافية والتي يمكن التنبؤ بها، وبناء القدرات، والتعاون العلمي والتقني، ونقل التكنولوجيا، أمر بالغ الأهمية لتمكين تنفيذ الخطة وضمان العدالة. وتشدد الخطة على الحاجة الملحة إلى معالجة أوجه عدم المساواة في مجال الصحة العالمية والحاجة إلى تعزيز النظم الصحية في البلدان النامية والبلدان التي تمر

<sup>10</sup> تجدر الإشارة إلى أن وضع الصيغة النهائية للنص الموجود حالياً بين قوسين قد تكون له آثار على النص غير الموجود حالياً بين قوسين.

<sup>11</sup> انظر وثيقة المعلومات CBD/SBSTTA/26/INF/3.

<sup>12</sup> المقرر 4/15، المرفق.

اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، بما في ذلك من خلال التعاون بين بلدان الشمال والجنوب، وفيما بين بلدان الجنوب، والتعاون الثلاثي.

5- ولا ينبغي تفسير أي شيء يرد في خطة العمل العالمية الحالية على أنه تعديل لحقوق والتزامات أي طرف بموجب الاتفاقية أو أي اتفاق دولي آخر.

6- وتعتمد خطة العمل العالمية أيضا على ما يلي:

(أ) النتائج التي توصل إليها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية منها خاصة ما يلي: (1) الطبيعة تدعم جميع أبعاد صحة الإنسان وتساهم في الجوانب غير المادية لنوعية الحياة (الإلهام والتعلم، والخبرات الجسدية والنفسية والهويات الداعمة)، والتي تعتبر جوهرية لنوعية الحياة والسلامة الثقافية؛ (2) تؤدي الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر<sup>13</sup> دورا أساسيا في صحة الإنسان من خلال تنظيم المساهمات المادية وغير المادية؛ (3) لا تتمتع الفئات الاجتماعية، في جميع أنحاء العالم، بإمكانية الوصول على قدم المساواة إلى الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر؛ (4) انخفاض الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر يهدد نوعية الحياة؛ و(5) تدهور الطبيعة وما يترتب على ذلك من تعطيل للمنافع التي تعود على الناس له آثار مباشرة وغير مباشرة على الصحة العامة ويمكن أن يؤدي إلى تفاقم أوجه عدم المساواة القائمة في الحصول على الرعاية الصحية أو النظم الغذائية الصحية؛ و(6) يمكن حماية البيئة العالمية من خلال التعاون الدولي المعزز والتدابير المرتبطة ذات الصلة محليا؛

(ب) النتائج التي توصلت إليها الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، والتي تشمل أن تغير المناخ يشكل تهديدا لرفاه الإنسان؛<sup>14</sup>

(ج) الدراسة المتعلقة بمحددات صحة الشعوب الأصلية في خطة التنمية المستدامة لعام 2030،<sup>15</sup> التي رحب بها المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية،

(د) الدروس المستفادة من جائحة مرض فيروس كورونا (COVID-19) والأمراض الحيوانية المنشأ الأخرى، والتي سلطت الضوء بشكل أكبر على أهمية العلاقة بين الصحة والرفاه والتنوع البيولوجي، والحاجة الملحة إلى الحفاظ على التنوع البيولوجي واستعادته واستخدامه على نحو مستدام، والحاجة إلى معالجة أوجه عدم المساواة في الصحة العالمية، بما في ذلك ما يتعلق بالوصول العادل إلى الأدوية واللقاحات ووسائل التشخيص والمعدات الطبية، والحاجة إلى تعزيز التعاون والتأزر العالميين من أجل تحقيق انتعاش مستدام وشامل، وبالتالي المساهمة في التقليل إلى أدنى حد من مخاطر الأمراض الحيوانية المنشأ في المستقبل أصل.

<sup>13</sup> يُعرّف المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر على أنها جميع الإسهامات، الإيجابية والسلبية على حد سواء، التي تقدمها الطبيعة الحية (أي تنوع الكائنات الحية والنظم الإيكولوجية والعمليات الإيكولوجية والتطور المرتبطة بها) لنوعية حياة الناس.

<sup>14</sup> Hans-Otto Pörtner and others, eds., *Climate Change 2022: Impacts, Adaptation and Vulnerability: Contribution of Working Group II to the Sixth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change* (Geneva, Intergovernmental Panel on Climate Change, 2022).

<sup>15</sup> E/C.19/2023/5.

7- وتم التسليم بما يلي:

(أ) يشترك فقدان التنوع البيولوجي وتدهور النظام الإيكولوجي والنتائج الصحية السلبية في العديد من الدوافع المشتركة، بما في ذلك الدوافع المباشرة للتغير البيئي، والتي تنتج عن مجموعة من العوامل لأسباب كامنة وترتكز على القيم والسلوكيات الاجتماعية؛

(ب) يعد التنوع البيولوجي أحد المحددات البيئية<sup>16</sup> الرئيسية لصحة الإنسان والحيوان، كما أن حفظ التنوع البيولوجي واستعادته واستخدامه المستدام يفيد الصحة من خلال الحفاظ على خدمات النظام البيئي، مما يساهم في تلبية الاحتياجات النفسية للارتباط بالطبيعة وتحقيق رؤية العيش في وئام مع الطبيعة من خلال 2050؛

(ج) تعد العلاقة بين فقدان التنوع البيولوجي وظهور وانتشار الأمراض المعدية وغير المعدية وزيادة التفاوتات الصحية أمراً معروفاً جيداً، وكذلك دور حفظ التنوع البيولوجي وإصلاحه واستخدامه المستدام في الوقاية من مخاطر الأمراض المعدية وغير المعدية والحد منها وإدارتها الاستباقية؛

(د) هناك العديد من العوامل البشرية التي من المرجح أن تؤدي إلى ظهور الأمراض الحيوانية المنشأ، بما في ذلك زيادة الطلب البشري على البروتين الحيواني، والتكثيف الزراعي غير المستدام، وزيادة استخدام واستغلال الحياة البرية، والاستخدام غير المستدام للموارد الطبيعية الذي يتسارع بسبب التحضر، والأراضي، - تغيير الاستخدام والصناعات الاستخراجية، وزيادة السفر والنقل، والتغيرات في الإمدادات الغذائية وتغير المناخ؛<sup>17</sup>

(هـ) تساهم التنمية المستدامة بأبعادها الثلاثة (الاجتماعية والاقتصادية والبيئية)، وحماية البيئة، بما في ذلك النظم الإيكولوجية، في تعزيز رفاه الإنسان والتمتع الكامل بجميع حقوق الإنسان، بما في ذلك الحق في الصحة والحق في بيئة نظيفة وصحية ومستدامة<sup>18</sup> للأجيال الحالية والمستقبلية؛

(و) إن ضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية وعن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، بما في ذلك بالنسبة للأطراف التي توفر الموارد الجينية للبحث والتطوير المتعلقين بالصحة، أمر بالغ الأهمية لتحقيق المزيد أنظمة صحية عادلة؛

(ز) في سياق ضمان حياة صحية وتعزيز الرفاه للجميع في جميع الأعمار (الهدف 3 من أهداف التنمية المستدامة)، فإن الأطفال والشباب والمسنين وأولئك الذين يعانون من حالات طبية موجودة مسبقاً هم أكثر عرضة جسدياً وعقلياً وعاطفياً للتدهور البيئي والتغير البيئي؛

(ح) يشكل فقدان التنوع البيولوجي ودوافعه المباشرة تهديداً لصحة الحيوان والإنسان والنبات؛

<sup>16</sup> المحددات البيئية للصحة هي العوامل البيئية العالمية والإقليمية والوطنية والمحلية التي تؤثر على صحة الإنسان. وتشمل العوامل الفيزيائية والكيميائية والبيولوجية الخارجية للشخص. ويتوفر مزيد من المعلومات حول المحددات البيئية للصحة على الموقع الإلكتروني لمنظمة الصحة للبلدان الأمريكية: [www.paho.org/en](http://www.paho.org/en).

<sup>17</sup> برنامج الأمم المتحدة للبيئة والمعهد الدولي لبحوث الثروة الحيوانية. منع الوباء التالي: الأمراض الحيوانية المنشأ وكيفية كسر سلسلة انتقال العدوى (نيروبي، 2020).

<sup>18</sup> انظر قرار الجمعية العامة 300/76.



(ط) يساهم التدهور البيئي وفقدان التنوع البيولوجي في عدم المساواة في مجال الصحة، وخاصة بالنسبة للأشخاص الذين يعيشون في أوضاع هشّة، بما في ذلك النساء والأطفال والشباب والمسنين والأشخاص ذوي الإعاقة، ولهما آثار ضارة شديدة على صحة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وعلاقة الترابط الفريدة بينهما ومع النظم البيئية المحلية، بما في ذلك صحتهم البدنية والعقلية، وسبل عيشهم، وطرقهم الغذائية، وأنظمة الطب التقليدي؛

(ي) هناك حاجة إلى تنسيق أكثر فعالية وتكاملاً للسياسات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك عن طريق تعزيز الاتصال والحوار والتعاون بين الوزارات الحكومية وجميع الحكومات والقطاعات. ويشمل ذلك الحاجة إلى تعزيز البعد البيئي لنهج الصحة الواحدة، والنهج الشاملة الأخرى، مع الاعتراف بالحاجة إلى تعزيز التعاون الدولي بهدف معالجة التحديات المحددة التي تواجهها البلدان النامية في تنفيذ نهج "صحة الواحدة" أو غيره من النهج الشمولية. بما في ذلك عن طريق تعزيز القدرة على مراقبة الصحة وتعزيز الاستجابات المنصفة، بما يتماشى مع الظروف والأولويات الوطنية.

### ثانياً- الاعتبارات والأدوات اللازمة لدعم تنفيذ خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة

8- مع مراعاة الطبيعة الشاملة للتنوع البيولوجي والروابط المتبادلة في مجال الصحة، ينبغي تنفيذ خطة العمل العالمية وفقاً للظروف الوطنية وبطريقة تتسق مع الالتزامات والاتفاقات الدولية الأخرى.

9- وتجسد خطة العمل العالمية وجهة النظر القائلة بأن صحة البيئة وصحة جميع الأنواع مترابطة وتعتمد على بعضها بعضاً، وأن هناك حاجة إلى نهج يشمل الحكومة بأسرها والمجتمع بأسره لتعميم هذا الرأي في السياسات والاستراتيجيات والبرامج والحسابات الوطنية. وينبغي أن يأخذ مفهوم التنوع البيولوجي والروابط المتبادلة في مجال الصحة في الاعتبار المستويات النظامية الفردية والجماعية، في مختلف الأنواع والنظم الإيكولوجية وفيما بينها، والأبعاد المتعددة للصحة والرفاه. وينبغي اتخاذ إجراءات بشأن عناصر الخطة من أجل تمكين تحسين إدارة البيئة والحيوانات والنباتات والأصناف الأخرى وتحقيق رؤية العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050.

10- ويمكن دعم تنفيذ خطة العمل العالمية بشكل أكبر من خلال تجميع الموارد، بما في ذلك قائمة الأدوات والموارد التي يمكن أن تساعد على تنفيذها.<sup>19</sup>

### ثالثاً- إجراءات لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والاستراتيجيات والبرامج والحسابات الوطنية

11- يمكن أن تتخذ الحكومات والجهات الفاعلة الأخرى الإجراءات الطوعية التالية، على المستوى المناسب، وفقاً للظروف الوطنية ومع الالتزامات الدولية ذات الصلة، وحيثما كان ذلك مناسباً، لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، وبالتالي توليد منافع للصحة والبيئة. ويمكن استكمال الإجراءات العامة المقترحة (القسم ألف) بإجراءات لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في تنفيذ الإطار (القسم باء).

### ألف- الإجراءات العامة

12- تشمل الإجراءات العامة المقترحة ما يلي:

<sup>19</sup> CBD/SBSTTA/26/INF/3، المرفق الأول.

(أ) تقييم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر التي تتعلق بالصحة، والمحددات البيئية للصحة والعبء البيئي للمرض<sup>20</sup> على المستوى الوطني، مع مراعاة التنوع الثقافي البيولوجي،<sup>21</sup> ونظم القيم المتنوعة والفهم الشامل للصحة والتنوع البيولوجي والرفاه، بما في ذلك الصحة البدنية والجنسية والإنجابية والعقلية، والنمو المعرفي، والتعلم، ودعم الهويات<sup>22</sup> والمحددات الاجتماعية للصحة؛

(ب) تشجيع وتيسير الحوارات الوطنية ومنصات وفعاليات تبادل المعرفة لتعزيز القدرات بين جميع القطاعات والجهات الفاعلة فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي والروابط الصحية، بهدف إنشاء جماعات من الممارسين، مع ملاحظة الدور الإيجابي الذي يؤديه التنوع البيولوجي في جميع جوانب الصحة والرفاه؛

(ج) مع مراعاة نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى، تعزيز تنسيق السياسات وتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في: الاستراتيجيات المتعلقة بالقطاعات ذات التأثيرات الكبيرة على التنوع البيولوجي؛ والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛ وخطط الصحة العقلية، والتغذية، والزراعة، ومكافحة الأمراض غير المعدية والمعدية والنمو في مرحلة الطفولة؛ وسياسات التنمية الاقتصادية والمستدامة، والسياسات المتعلقة بصحة الحيوان والنبات، والحد من مخاطر الكوارث، والإغاثة والإنعاش، والوقاية من الأوبئة، وخطط عمل التأهب والاستجابة، والسياسات المتعلقة بالاستدامة في قطاع الصحة؛

(د) تطوير وتعزيز، حسب الضرورة، آليات تنسيق وطنية بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة المتعددة التخصصات والمشاركة بين الوزارات، بما يضمن مشاركة جميع الجهات الفاعلة، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والأطفال والشباب وكبار السن، وتعيين مركز تنسيق وطني للتنوع البيولوجي والصحة لتيسير العملية؛

(هـ) النظر في تعيين مركز تنسيق وطني للشؤون الجنسانية بشأن التنوع البيولوجي والصحة العامة، يمكنها، من بين مهام أخرى، الإبلاغ عن مساهمات واحتياجات النساء والفتيات فيما يتعلق بالإشراف البيئي والمساواة بين الجنسين؛

(و) اتخاذ خطوات لضمان المشاركة الكاملة والفعالة للأطفال والشباب في صنع القرار والإجراءات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك عن طريق النظر في تعيين جهة تنسيق وطنية للشباب بشأن التنوع البيولوجي والصحة العامة، والتي تتولى، من بين مهام أخرى، يمكن أن يقدم تقريراً عن مساهمات واحتياجات الأطفال والشباب فيما يتعلق بالإشراف البيئي والصحة والمساواة بين الأجيال؛

<sup>20</sup> يحدد العبء البيئي للمرض حجم المرض الناجم عن المخاطر البيئية (انظر الرابط التالي: [www.who.int/activities/environmental-health-impacts](http://www.who.int/activities/environmental-health-impacts)).

<sup>21</sup> انظر أيضا المقرر 22/15.

<sup>22</sup> تشير الهويات الداعمة إلى أساس تجارب التماسك الديني والروحي والاجتماعي؛ والإحساس بالمكان، أو الهدف، أو الانتماء، أو التجذر، أو الترابط، المرتبط بالكيانات المختلفة للعالم الحي؛ والروايات والأساطير والطقوس والاحتفالات؛ والشعور بالرضا المستمد من معرفة وجود منظر طبيعي أو منظر بحري أو موئل أو نوع معين (انظر المرجع Manuela Carneiro da Cunha and others, eds., *The Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2019).

(ز) دمج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في التقييمات المتعلقة بالتنمية المستدامة، بما في ذلك تقييمات الأثر البيئي، والتقييمات البيئية الاستراتيجية، والتقييمات الصحية، وتقييمات الأثر الصحي، والتقييمات الاجتماعية والاقتصادية وغيرها من التقييمات ذات الصلة، ولا سيما عن طريق ما يلي:

'1' النظر في المخاطر التي يشكلها فقدان التنوع البيولوجي على الصحة والرفاه في التقييمات المذكورة أعلاه باعتبارها أدوات قيمة لتوجيه عملية صنع القرار؛

'2' إشراك مختلف أصحاب المصلحة في مجال الصحة<sup>23</sup> في عمليات الفحص وتحديد النطاق والاستعراض وصنع القرار ومتابعة التقييمات وإعداد التقارير الوطنية؛

'3' إدراج عوامل الفحص الشامل التي تعكس الروابط الواسعة النطاق بين التنوع البيولوجي والصحة في التقييمات؛

'4' ضمان مراعاة فقدان التنوع البيولوجي وتدهوره في التقييمات، وكذلك في الأطر الوطنية للرصد والإبلاغ والاستعراض، في سياق العدالة بين الأجيال والمساواة بين الجنسين وصحة الأجيال القادمة، ولا سيما القدرة على جعل الأطفال يولدون والنمو والتطور والازدهار جسدياً ونفسياً؛

(ح) دعم البحوث المتعلقة بالترابط بين التنوع البيولوجي والصحة لمعالجة الفجوات المعرفية، وتحسين الوصول إلى الأدلة العلمية والممارسات الجيدة، من خلال تمكين التعليم والبحث التحويلي والمتعدد التخصصات، واحترام المعارف التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية [، وبموافقتها الحرة المسبقة والمستنيرة] [، بما في ذلك من خلال مشاركتهم الكاملة والفعالة في صنع القرار، وفقاً للتشريعات الوطنية والصكوك الدولية ذات الصلة]؛

(ط) تعزيز فهم نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى والتأكيد على التركيز على الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة من خلال إدخالها في المناهج الدراسية للمهنيين في مجالات الرعاية الصحية والطب والصحة العامة والعالمية والصحة الحيوانية والتنوع البيولوجي والبيئة، التخطيط المكاني الحضري، بما في ذلك المساحات الخضراء والزرقاء، والمجالات الأخرى ذات الصلة، كجزء من التعلم مدى الحياة وتنمية المهارات؛

(ي) التشجيع، حيثما كان ذلك مناسباً، بالتعاون مع المنظمات ذات الصلة بالصحة، على دمج المقاييس والمؤشرات والأدوات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، في الاستراتيجيات والخطط والبرامج الصحية، وعلى العكس من ذلك، دمج المقاييس والمؤشرات والأدوات المتعلقة بالصحة في استراتيجيات التنوع البيولوجي والخطط والبرامج، بما يتماشى مع الولايات القائمة؛

(ك) تشجيع إعداد مواد إعلامية خاصة بقطاعات محددة، مثل صحائف الوقائع، لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في القطاعات ذات الصلة؛ [24]

<sup>23</sup> يشمل أصحاب المصلحة في مجال الصحة أولئك العاملين في مجال صحة الإنسان والحيوان والنبات وأولئك الذين لديهم معارف متنوعة في مجال الصحة.

<sup>24</sup> قد تشمل هذه القطاعات الزراعة، والغابات، ومصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، والسياحة، والصحة، والبنية التحتية، والطاقة والتعدين، والتصنيع، والمعالجة، والتمويل، بما يتماشى مع المقررات السابقة لمؤتمر الأطراف بشأن التعميم.

(ل) تعزيز التعاون الدولي لدعم البلدان النامية في التصدي للتحديات البيئية والصحية المحددة التي تواجهها، بما في ذلك تنفيذ نهج الصحة الواحدة وغيره من النهج الشاملة، وفقا للقوانين الدولية والوطنية المعمول بها؛

(م) تشجيع التعاون بين مراكز التنسيق الوطنية التابعة للاتفاقيات البيئية والصحية المتعددة الأطراف ذات الصلة بشأن الإجراءات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والروابط الصحية، بما في ذلك من خلال مشاركة نهج المجتمع بأكمله في الأحداث المشتركة بين القطاعات.

باء - إجراءات لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

13- يُعترف بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الإطار بوصفها أحد الاعتبارات المتعلقة بتنفيذه، على النحو التالي:

يعترف الإطار بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة والأهداف الثلاثة للاتفاقية. وسيُنفذ الإطار بما يراعي نهج الصحة الواحدة، من بين الأساليب الشاملة الأخرى التي تعتمد على العلم، وتحشد قطاعات وتخصصات ومجتمعات متعددة للعمل معاً، وتهدف إلى تحقيق التوازن المستدام وتحسين صحة الناس والحيوانات والنباتات والنظم الإيكولوجية، مع الاعتراف بالحاجة إلى الوصول العادل إلى الأدوات والتكنولوجيات، بما في ذلك الأدوية واللقاحات وغيرها من المنتجات الصحية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، مع تسليط الضوء على الحاجة الملحة إلى تقليل الضغوط على التنوع البيولوجي وتقليل التدهور البيئي للحد من المخاطر على الصحة، وحسب الاقتضاء وضع ترتيبات عملية للحصول وتقاسم المنافع.<sup>25</sup>

14- ويُعترف أيضاً بحق الإنسان في التمتع ببيئة نظيفة وصحية ومستدامة في الإطار.<sup>26</sup>

15- ونظراً لترابط صحة البيئة وصحة ورفاه جميع الأنواع، فإن جميع الإجراءات الرامية إلى تنفيذ الإطار ستكون لها منافع مشتركة لجميع الأنواع ولصحة الإنسان. ويبين الجدول أدناه الإجراءات الرامية إلى تعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في تنفيذ الإطار.

<sup>25</sup> المقرر 4/15، المرفق، الفقرة 7 (ص).

<sup>26</sup> المرجع نفسه، الفقرة 7 (ز).

## إجراءات لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحية في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<b>استخدام الأراضي والبحار</b>		
<p>1- تشجيع الجهود للنظر في تعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في تخطيط وسياسات استخدام الأراضي والبحار، والخطط والإجراءات المتعلقة بالحفظ والإصلاح لتحديد المنافع المشتركة المحتملة والمقايضات للتنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك عن طريق دمج تقييمات الأثر الصحي، وذلك لتعزيز الأبعاد المتعددة للصحة وتقليل وتخفيف مخاطر الأمراض على الناس، ولا سيما الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والأطفال والشباب والمسنين؛ والثروة الحيوانية والحياة البرية، مع مراعاة مخاطر انتشار الأمراض من الحيوانات إلى البشر والعكس.</p> <p>2- تشجيع الجهود الرامية إلى تحسين أنظمة الرصد بما يتماشى مع القدرات الوطنية، لتشمل تقييم آثار أنشطة استخدام الأراضي والبحار، بما في ذلك لأغراض الحفظ والاستعادة، على البشر والحيوانات والنظم الإيكولوجية، بوسائل منها إنشاء مواقع مراقبة في المناطق الشديدة الخطورة حيث تتغير الظروف البيئية بصورة سريعة وتصبح مواتية لظهور الأمراض.</p> <p>3- دمج النظر في تعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والبرامج المتعلقة بالمياه والصرف الصحي والنظافة الصحية وتدبير لحماية وإدارة النظم البيئية التي توفر المياه على نحو مستدام.</p> <p>4- النظر في مساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والممارسات التقليدية للتخفيف من الآثار السلبية على الصحة في تخطيط استخدام الأراضي والبحار وإجراءات الحفظ والإصلاح.</p>	<p>يساهم الحد من فقدان موائل الحياة البرية وتدهورها وتجزئتها والتعدي على مناطق التنوع البيولوجي في استمرار توفير الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر، وهو ما يدعم بدوره الصحة ويقلل من ظهور الأمراض وانتقالها بين الحياة البرية والماشية والناس.</p>	<p>الأهداف 1، و2، و3</p>
<b>إدارة الأنواع</b>		
<p>1- حماية الاستخدام المألوف المستدام للتنوع البيولوجي والإشراف على النظم الإيكولوجية من قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في المناطق المحمية، والمناطق الخاضعة لتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المناطق والأقاليم الأصلية والتقليدية، والفوائد الصحية ذات الصلة.</p>	<p>تعد الإدارة المستدامة لمجموعات الأنواع البرية مهمة لصحة النظم الإيكولوجية وتوفير خدمات النظم الإيكولوجية، مثل الأمن الغذائي والتغذية واكتشافات الطب الحيوي والأدوية، وسوف تمكن الناس من مواصلة جني المنافع من تلك المجموعات. وتكتسي حماية الاستخدام المألوف المستدام من</p>	<p>الأهداف 4، و5، و9</p>

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<p>2- النظر في دور الأنواع والتنوع الجيني في إنتاج الأغذية المغذية والأمن الغذائي والتغذية والدواء والسلع الأخرى لضمان أن يكون الاستخدام الطبي للأنواع البرية، بما في ذلك في الطب التقليدي، مستداماً وآمناً وقانونياً؛ وبالنسبة للأنواع المهددة أو المحمية، تشجيع الإجراءات المتعلقة بالحفظ فضلاً عن المصادر البديلة والمستدامة للاستخدام الطبي حيثما أمكن ذلك.</p> <p>3- تحسين تنظيم وإدارة واستخدام الأنواع البرية والاتجار بها، وفقاً للاتفاقيات الدولية الأخرى وضمن القدرات الوطنية، بحيث تكون مستدامة وآمنة لصحة الإنسان والحياة البرية، من خلال الاضطلاع بما يلي:</p> <p>(أ) الاعتراف بالمخاطر الصحية المحتملة الناجمة عن ممارسات الاستخدام والتصدي لها، مثل نقل عينات من الأنواع البرية وتسويقها وتداولها تجارياً؛</p> <p>(ب) تحسين تدابير الأمن البيولوجي والصرف الصحي في الأسواق وعلى طول سلسلة القيمة بأكملها؛</p> <p>(ج) تطوير تقنيات وأنظمة لرصد الأمراض من أجل تحسين إدارة تجارة الحياة البرية؛</p> <p>(د) تشجيع الرصد التشاركي للحياة البرية، بما في ذلك من قبل صيادي الأحياء البرية والمزارعين والتجار، في النقاط الساخنة للأمراض الناشئة، كعناصر لاستراتيجيات الوقاية من الأمراض؛</p> <p>(هـ) دمج السياسات والإجراءات التي تهدف إلى الحد من انتشار مسببات من الحيوانات إلى البشر والعكس في استخدامات الحياة البرية وبرامج وأنشطة الإدارة، مثل الزراعة المتعلقة بالأحياء البرية وتداولها تجارياً.</p> <p>4- تعزيز القدرة، عندما يكون ذلك ممكناً ووفقاً للقدرات الوطنية، على فهم وإدارة العوامل التي يتوسط فيها الإنسان والتي لها قدرة عالية على التأثير على انتقال الأمراض الحيوانية المنشأ، مثل الاستهلاك غير المنظم وغير المستدام للحوم البرية،</p> <p>5- الحفاظ على التنوع الجيني للأنواع البرية والداجنة وأنواعها البرية للحفاظ على مرونتها وقدرتها على التكيف ومن ثم حماية المنافع الصحية المرتبطة بوجودها.</p> <p>6- تعزيز التعاون بما يتماشى مع نهج الصحة الواحدة، من خلال تعزيز تخطيط ومراقبة التنوع البيولوجي، بما في ذلك لموائل الحياة البرية ومخاطر انتشار مسببات الأمراض الحيوانية المنشأ من الحيوانات إلى البشر</p>	<p>قبل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وتلك المعتمدة بشكل خاص على تلك الأنواع أهمية خاصة. وفي الوقت نفسه، فإن تحسين تنظيم وإدارة استخدام الأنواع البرية والاتجار بها والحد من الصراع بين الإنسان والحياة البرية من شأنه أن يقلل من انتقال الأمراض المعدية. ويزيد الحفاظ على التنوع الجيني للأنواع البرية والأنواع المستأنسة وأنواعها البرية، بالشراكة مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، من القدرة على الصمود ضد مسببات الأمراض في المستقبل، والأمن الغذائي والقيم التغذوية لصالح الصحة البيئية والبشرية. يمكن الحد من ظهور الأمراض المعدية عن طريق الحفاظ على الأنواع البرية التي تعمل كمستودعات للفيروسات، وعن طريق الحد من الاتصال غير الآمن بين البشر ومواشيهم والحياة البرية.]</p>	

<p>الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى</p>	<p>الأهمية بالنسبة للصحة<sup>(ب)</sup></p>	<p>أهداف الإطار<sup>(أ)</sup></p>
<p>من أجل تقييم المخاطر الصحية ومخاطر الأمراض ومعالجتها بشكل أفضل من أجل إدارة الأنواع البرية على نحو مستدام.</p>		
<p>الأنواع الغريبة الغازية<sup>(ج)</sup></p>		
<p>1- النظر في الآثار الضارة للأنواع الغريبة الغازية على صحة الإنسان والحيوان والنبات والنظام الإيكولوجي في الاستراتيجيات وخطط العمل والمشاريع، وإجراء تقييمات بشأن هذه المسألة لدعم اتخاذ القرارات والإجراءات المستتيرة التي تهدف إلى منع وتقليل هذه الآثار، بما في ذلك من خلال استخدام نهج متعددة القطاعات ومتعددة التخصصات.</p> <p>2- تحديد الثغرات المعرفية ورصد وإدارة الأمراض المعدية الناشئة التي تؤثر على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان والتي تتعلق بالأنواع الغريبة الغازية أو التي تيسرها هذه الأنواع.<sup>29</sup></p> <p>3- تعزيز الوعي والتثقيف بشأن تأثيرات الأنواع الغريبة الغازية على صحة الإنسان والحيوان والنبات والنظام الإيكولوجي.</p> <p>4- تعزيز وتقوية التعاون مع القطاعات الأخرى المتأثرة بالأنواع الغريبة الغازية لتعزيز الوقاية من الأنواع الغريبة الغازية ومكافحتها أو استئصالها وإدارتها، وخاصة لمعالجة غزوات العوامل المسببة للأمراض، للحد من ظهور الأمراض ومنع ظهورها.</p>	<p>تعد الأنواع الغريبة الغازية محركاً رئيسياً لفقدان التنوع البيولوجي<sup>27</sup> وتشكل تهديداً كبيراً للطبيعة والإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر ونوعية الحياة الطبيعية.<sup>28</sup> ويعد العديد من هذه الأنواع بمثابة مسببات أمراض أو آفات. وتؤثر أنواع أخرى على صحة الإنسان والحيوان والنبات والبيئة بطرق مختلفة، بما في ذلك عن طريق التسبب في الإصابة بأمراض، مثل أمراض الحساسية، بسبب سميتها أو باعتبارها ناقلات لنقل مسببات الأمراض. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الأنواع الغريبة الغازية غالباً ما تقلل من كمية ونوعية الخدمات التي تقدمها النظم الإيكولوجية وقد تؤثر على سبل العيش والأمن الغذائي.</p>	<p>الهدف 6</p>
<p>التلوث</p>		

Sandra Diaz and others, *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services, Summary for Policymakers* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2019).<sup>27</sup>

Helen E. Roy and others, *Thematic Assessment Report on Invasive Alien Species and Their Control* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services Secretariat, 2023).<sup>28</sup>

<sup>29</sup> المقرر 27/15.

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<p>1- رفع مستوى الوعي بالأثر السلبي [المضادات الميكروبات] والمعادن الثقيلة والمواد البلاستيكية، بما في ذلك الجسيمات البلاستيكية الدقيقة،<sup>32,33</sup> وتلوث الهواء والضوء والضوضاء على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان.</p> <p>1 بديل: رفع مستوى الوعي بمخاطر التلوث والتأثير السلبي للتلوث من جميع المصادر على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان والحاجة إلى الحد من المغذيات الزائدة، والمخاطر الشاملة الناجمة عن المبيدات الحشرية والمواد الكيميائية شديدة الخطورة، بما في ذلك من خلال الإدارة المتكاملة للآفات، على أساس العلم، والعمل نحو القضاء على التلوث بالمواد البلاستيكية.</p> <p>2- تعزيز تنفيذ المبادئ التوجيهية المشتركة الطوعية للإدارة السليمة بيئياً للصحة العامة والعمليات الطبية والبيطرية ونفاياتها،<sup>34</sup> بما في ذلك تجنب الاستخدام والتخلص غير المناسبين من [المضادات الحيوية]، والمستحضرات الصيدلانية،<sup>35</sup> والمنتجات الطبية،<sup>36</sup> والمعادن الثقيلة والنفايات.<sup>37</sup></p>	<p>يعد التلوث بجميع أشكاله ضاراً بالتنوع البيولوجي وعمل النظام الإيكولوجي وصحة الناس والحيوانات والنباتات والكائنات الحية الأخرى. وله تأثير على قدرة التنوع البيولوجي على الإسهام بمنافعه، على سبيل المثال، في توفير الهواء النظيف والمياه، وخصوبة التربة، والتلقيح، ومكافحة الآفات. إن التعرض المباشر وغير المباشر للملوثات، ولا سيما التعرض في مرحلة مبكرة من الحياة، يمكن أن يزيد من خطر الإصابة بأمراض غير معدية متعددة على مدى الحياة.<sup>30,31</sup></p>	الهدف 7

<sup>30</sup> World Health Organization, *Compendium of WHO and other UN guidance on health and environment*, (Geneva, 2023)

<sup>31</sup> Landrigan, Philip and others, *Mindaroo-Monaco Commission on Plastics and Human Health, Annals of Global Health*, 89 (1): 23 (2023)

<sup>32</sup> قرار جمعية الصحة العالمية 17/76.

<sup>33</sup> Landrigan, Philip and others, *Mindaroo-Monaco Commission on Plastics and Human Health, Annals of Global Health*, 89 (1): 23 (2023)

<sup>34</sup> Food and Agriculture Organization of the United Nations, United Nations Environment Programme World Health Organization and World Organisation for Animal Health, *One Health Joint Plan of Action (2022–2026): Working Together for the Health of Humans, Animals, Plants and the Environment* (Rome, 2022)

<sup>35</sup> World Health Organization, *Compendium of UN and other UN guidance on health and the environment* (Geneva, 2021)

<sup>36</sup> قرار جمعية الصحة العالمية 17/76.

<sup>37</sup> United Nations Environment Programme, *Bracing for Superbugs: Strengthening Environmental Action in the One Health Response to Antimicrobial Resistance* (Geneva, 2023)



الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<p>3- التقليل إلى أدنى حد من التلوث الناتج عن الأنظمة البلدية للنفايات ومياه الصرف الصحي ودمج اعتبارات التنوع البيولوجي والصحة في خطط إدارة النفايات ومياه الصرف الصحي المحلية والبلدية؛ ودمج الاستراتيجيات الوطنية ودون الوطنية لإدارة مياه الصرف الصحي البلدية في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.</p> <p>4- تعزيز استراتيجيات الحد من التلوث الضوئي والضوضائي،<sup>39,38</sup> وخاصة في البيئات الحضرية، التي تضر بصحة الإنسان وصحة الكائنات الحية الأخرى.</p> <p>5- رفع الاستفادة من النظم الوطنية للرصد البيولوجي البشري،<sup>(ج)</sup> من بين أهداف أخرى، تعبئة الموارد لإنتاج أو تعزيز البيانات لوضع استراتيجيات جديدة لتعزيز تدابير مكافحة التلوث.<sup>40</sup></p> <p>6- تطوير بيانات الرصد و/أو المراقبة، وتعزيز تبادل المعلومات وتعزيز فهم الروابط بين المواد الكيميائية والنفايات والآثار على صحة الإنسان لتعظيم المنافع المشتركة للتنوع البيولوجي وصحة الإنسان، بما في ذلك من خلال نهج الصحة الواحدة.</p>		
<b>تغير المناخ</b>		
<p>1- دمج النظر في تغير المناخ والتنوع البيولوجي والروابط الصحية في السياسات الوطنية وأدوات التخطيط ذات الصلة، بما يتماشى مع الظروف والأولويات الوطنية</p>	<p>يعد تغير المناخ الذي يفاقم بسبب فقدان التنوع البيولوجي أحد المحركات لفقدان التنوع البيولوجي واعتلال الصحة.<sup>41</sup> فهو يزيد من مخاطر الظواهر المناخية الشديدة (مثل موجات</p>	<p>الهدف 8</p>

<sup>38</sup> World Health Organization, *Compendium of UN and other UN guidance on health and the environment* (Geneva, 2021)

<sup>39</sup> World Health Organization. report of the Seventh Ministerial Conference on Environment and Health, annex 5 (Budapest declaration: accelerating action for healthier people, a thriving planet, a sustainable future)

<sup>40</sup> قرار جمعية الصحة العالمية 17/76.

<sup>41</sup> مقتبس من الموجز لواضعي السياسات الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<p>2- تعزيز بناء القدرات وتنميتها لمعالجة الروابط المشتركة بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ والصحة، بما في ذلك من خلال البحث والتعليم وتطوير أدوات المعرفة والاتصال وتعزيز التعاون الدولي من خلال نقل التكنولوجيا.</p> <p>3- المشاركة في تطوير وتنفيذ أنظمة الإنذار المبكر للنتبؤ بتفشي الأمراض في النظم الإيكولوجية الأرضية والمائية الداخلية والبحرية من خلال دمج المعلومات المناخية والبيئية القابلة للتشغيل البيئي<sup>(ج)</sup> والمعلومات الوبائية على النطاقات المكانية والزمانية المناسبة لدعم صنع القرار المحلي.<sup>44</sup></p> <p>4- تعزيز البحوث حول تأثيرات تغير المناخ المحتملة على التنوع البيولوجي والروابط الصحية، على سبيل المثال، الأمراض المنقولة بالنواقل والأمراض المنقولة بالمياه والصحة النفسية.</p> <p>5- رفع مستوى الوعي بالمنافع المشتركة المحتملة للحلول القائمة على الطبيعة و/أو النهج القائمة على النظم الإيكولوجية لصحة الإنسان، والنظر في دمج تلك المنافع المشتركة ضمن السياسات وأدوات التخطيط ذات الصلة.</p> <p>6- النظر في وضع مؤشرات بشأن الروابط بين المناخ والتنوع البيولوجي والصحة.]</p>	<p>الحر وحرائق الغابات والجفاف والفيضانات) وتحمض المحيطات وله تأثير سلبي على نوعية المياه وكميتها، وإنتاج الأغذية من الزراعة والثروة الحيوانية ومصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، والبنية التحتية الداعمة للمدن والمستوطنات، وزيادة مخاطر الأمراض المنقولة بالنواقل والأمراض المنقولة بالمياه والغذاء وسوء التغذية والأمراض الناتجة عن التعرض للحرارة والصحة النفسية والنزوح. وتؤثر المخاطر الناجمة عن تغير المناخ على البشر والحيوانات والنباتات والنظم الإيكولوجية.<sup>42،43</sup> ويمكن للحلول القائمة على الطبيعة و/أو النهج القائمة على النظم الإيكولوجية أن تساعد في التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه وتحسين القدرة على مواجهته، وهو ما يضر بالصحة.</p>	
الزراعة وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك والغابات		

<sup>42</sup> مقتبس من الموجز لوضعي السياسات الوارد في تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

<sup>43</sup> مقتبس من الموجز لوضعي السياسات الوارد في تقرير التقييم السادس، الفريق العامل الثاني، الآثار والتكيف والقابلية للتأثر، الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، متاح على الرابط التالي: [www.ipcc.ch/report/ar6/wg2/](http://www.ipcc.ch/report/ar6/wg2/).

<sup>44</sup> التوصية 9/24 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<p>1- رفع مستوى الوعي بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة من أجل التغذية والأمن الغذائي وسبل العيش وقدرة النظام الغذائي على الصمود. 49,48,47,46</p> <p>2- الحد من الآثار السلبية على التنوع البيولوجي وصحة الزراعة وتربية الأحياء المائية ومصائد الأسماك والغابات، من بين أمور أخرى، من خلال الاستفادة من الممارسات المستدامة، مثل التكاثيف المستدام، والتنوع البيولوجي الزراعي، والإيكولوجيا الزراعية، والتخطيط المتكامل للمناظر الطبيعية، وتربية أصناف المحاصيل المتكيفة واستخدام الإدارة المتكاملة للآفات لتقليل الحاجة إلى المبيدات الحشرية والأسمدة والمدخلات الكيميائية الأخرى واستخدامها، من بين الممارسات المستدامة الأخرى</p> <p>3- تعزيز تحسين معايير رعاية الحيوانات من أجل صحتهم ورفاههم،<sup>50</sup> بما في ذلك الحد من مخاطر الأمراض المعدية في حيوانات المزرعة وتربية الأحياء المائية، وذلك من خلال حملة أمور، من بينها الحد من الاستخدام غير الضروري لمضادات الميكروبات، بما يشمل المضادات الحيوية لمنع مقاومة مضادات الميكروبات].</p>	<p>يعد التنوع البيولوجي على جميع المستويات (المستويات الوراثية ومستوى الأنواع والنظم الإيكولوجية) أحد ركائز الأمن الغذائي والتغذية والانظمة الغذائية الصحية.<sup>45</sup> ولتنوعية وكمية الغذاء وطريقة إنتاجه آثار على صحة الإنسان، وكذلك على صحة الماشية والحيوانات البرية والبيئة. ويوفر التنوع الغذائي، الذي يدعمه تنوع المحاصيل والماشية والغابات الصحية والأغذية البحرية والأغذية في المياه العذبة، من بين أمور أخرى، مجموعة واسعة من العناصر الغذائية الأساسية والمواد غير المغذية، مثل الألياف. وتعتمد زراعة المحاصيل، من بين أمور أخرى، على الملقحات وتنوع الكائنات الحية الدقيقة المفيدة في التربة. ويمكن للتكاثيف الزراعي المستدام والإدارة المتكاملة للآفات وتربية أصناف المحاصيل المتكيفة، والنهج الزراعية الإيكولوجية أن تقلل من الحاجة إلى العناصر</p>	الهدف 10

<sup>45</sup> مقتبس من (World Health Organization, *Guidance on mainstreaming biodiversity for nutrition and health* (Geneva, 2020))

<sup>46</sup> مقتبس من (World Health Organization, *Guidance on mainstreaming biodiversity for nutrition and health* (Geneva, 2020))

<sup>47</sup> مقتبس من (Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Biodiversity and nutrition: a common path* (Rome))

<sup>48</sup> مقتبس من (Food and Agriculture Organization of the United Nations Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture, *The State of the World's*

*Biodiversity for Food and Agriculture* (Rome, 2019))

<sup>49</sup> مقتبس من (Food and Agriculture Organization of the United Nations Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture, *Framework for Action on*

*Biodiversity for Food and Agriculture* (Rome, 2022))

<sup>50</sup> World Organisation for Animal Health, *Global Animal Welfare Strategy* (Paris, 2017)

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
4- الاعتراف بقيمة الممارسات الغذائية التقليدية، والطرق الغذائية للشعوب الأصلية <sup>51</sup> والمجتمعات المحلية في استراتيجيات الصحة والرفاهية والوقاية من الأمراض. 5- دعم المبادرات الرامية إلى الحفاظ على التنوع الجيني من أجل النظم الإيكولوجية الصحية والأمن الغذائي، بما في ذلك من البذور والماشية والغابات ومصايد الأسماك والملقحات. <sup>52</sup>	الغذائية واستخدام مبيدات الآفات، بما في ذلك تلك الضارة بالناس والملقحات.	
<b>الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر</b>		
1- النظر في مساهمات التنوع البيولوجي في السياسات والاستراتيجيات والبرامج الوطنية، بما في ذلك على مدار دورة الحياة ولمجموعات المجتمع المختلفة، مع الاعتراف بمساهمات الطبيعة الإيجابية في جميع أبعاد صحة الإنسان ورفاهه. 2- اتخاذ خطوات لمعالجة الآثار الضارة لفقدان التنوع البيولوجي على الصحة، بما في ذلك الصحة العقلية، على سبيل المثال، عن طريق: (أ) دعم المبادرات التي تساعد الأفراد والمجتمعات التي تعاني من تلك الآثار؛ (ب) تعزيز الخطاب الإيجابي حول البيئة من أجل المستقبل الذي نصبو إليه، وخاصة بين الأطفال والشباب؛ (ج) الاعتراف بأدوات الصحة العامة ذات الصلة، مثل الوصفات الطبية الطبيعية والعلاج القائم على الطبيعة، والطب التقليدي ومنتجات العلاج النباتي لإشراك القطاع الصحي في بناء القدرات لتقليل الآثار الضارة ومنعها ومعالجتها.	يدعم التنوع البيولوجي الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر <sup>(ج)</sup> وتعود حماية هذه الإسهامات بالنفع على صحة الإنسان، بما في ذلك الصحة البدنية والنفسية، وتقلل من الوفيات والأمراض. وتشمل هذه الإسهامات ما يلي: <sup>53</sup> (أ) تنظيم المناخ وتحمض المحيطات والدورات الهيدرولوجية؛ (ب) تنظيم وتحسين نوعية الهواء والمياه العذبة والساحلية وتنظيم تدفقات المياه؛ (ج) التنوع البيولوجي للتربة وجودتها وخصوبتها وتحلل الملوثات أو تخزينها؛	الهدف 11

<sup>51</sup> E/C.19/2023/5.

<sup>52</sup> الفريق الاستشاري المعني بالبحوث الزراعية الدولية، مبادرة بشأن الصحة البيئية والتنوع البيولوجي. متاح على الرابط التالي: [www.cgiar.org/research/cgiar-portfolio/environmental-health-biodiversity/](http://www.cgiar.org/research/cgiar-portfolio/environmental-health-biodiversity/)

<sup>53</sup> قائمة المساهمات هذه مقتبسة من: المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، تقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، موجز لواجبي السياسات. متاح على الرابط التالي: [www.ipbes.net/document-library-catalogue/summary-policymakers-global-assessment-laid-out](http://www.ipbes.net/document-library-catalogue/summary-policymakers-global-assessment-laid-out)

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<p>3- استخدام الحلول القائمة على الطبيعة و/أو النهج القائمة على النظم الإيكولوجية والنهج المبتكرة لتحقيق فوائد للتنوع البيولوجي وسلامة النظم الإيكولوجية والنظم الطبيعية مع تقديم فوائد لصحة الإنسان، مثل الحد من مخاطر الكوارث.</p>	<p>(د) تنظيم المخاطر الطبيعية والظواهر الجوية الشديدة؛</p> <p>(هـ) التلقيح ونثر البذور.</p> <p>(و) إنتاج الغذاء والأعلاف من الكائنات البرية المدارة أو المستأنسة على الأرض وفي المحيطات؛</p> <p>(ز) تنظيم الآفات ومسببات الأمراض والحيوانات المفترسة والمنافسين والطفيليات والكائنات الحية التي قد تكون ضارة؛</p> <p>(ح) التعلم (التثقيف واكتساب المعرفة والإلهام للتصميم الفني والتكنولوجي، مثل المحاكاة البيولوجية)؛</p> <p>(ط) الشفاء والاسترخاء والترفيه والتسلية.</p> <p>(ي) الترابطات الجوهرية والهويات الداعمة (أي أساس، على سبيل المثال، تجارب التماسك الديني والروحي والاجتماعي، والشعور بالمكان، والغرض، والانتماء، والتجذر أو الترابط)؛</p> <p>(ك) توفير الموارد الطبية والكيميائية الحيوية والجينية.</p>	
<b>المناطق الحضرية</b>		
<p>1- النظر في الفوائد التي تعود على صحة الإنسان، بجميع أبعادها، في سياسات التخطيط الحضري الشاملة للتنوع البيولوجي وتوفير المساحات الزرقاء والخضراء.</p>	<p>يمكن للمساحات الخضراء والزرقاء والتخطيط الحضري الذي يراعي التنوع البيولوجي أن يعمل على تحسين سلامة النظم الإيكولوجية وترابطها وتحسين الصحة البدنية والنفسية</p>	<p>الهدف 12</p>

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<p>2- تحسين الوصول إلى المساحات الخضراء والزراعة الغنية بالتنوع البيولوجي وإمكانية الوصول إليها للجميع، وخاصة لأولئك الأكثر عرضة للأثار السلبية الناجمة عن المحددات الاجتماعية أو البيئية، مثل الأطفال والشباب وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة والمهاجرين والأقليات العرقية والفئات المنخفضة الدخل.</p> <p>3- تطوير أدوات اتصال بالتعاون مع قطاع الصحة حول مدى أهمية تعزيز التنوع البيولوجي والسلامة الإيكولوجية والاتصال داخل المناطق الحضرية لصحة ورفاه جميع الأنواع؛ واتخاذ الخطوات اللازمة لنشر هذه الأدوات عبر مختلف القطاعات، وفي جميع القطاعات الصحية وفي المدارس والمنظمات المجتمعية.</p> <p>4- تحسين البنية التحتية الخضراء والزراعة والاتصال لتعزيز التنوع البيولوجي وتحسين خدمات النظام الإيكولوجي، وخاصة تلك ذات الأهمية الكبيرة للصحة في المناطق الحضرية مثل إزالة تلوث الهواء، وامتصاص التلوث الصوتي، وتجنب الجريان السطحي، وتآكل التربة، واستخدام النباتات المسببة للحساسية، والمساحات المخصصة للتواصل مع الطبيعة وممارسة التمارين البدنية وغيرها.</p> <p>5- تعزيز الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للناس فيما يتعلق بالشفاء والاسترخاء والاستجمام والترفيه في المناطق الحضرية والمكتظة بالسكان على وجه الخصوص.</p>	<p>والروحية والعاطفية من خلال آليات مختلفة، بما في ذلك عن طريق تحسين نوعية الهواء، والحد من تأثير الجُزر الحرارية، وتعزيز القدرة على الصمود في مواجهة الفيضانات، وتقديم خدمات مفيدة للكائنات الحية الدقيقة، تجلب منافع ثقافية ونفسية وتسهل ممارسة الرياضة البدنية، والشفاء والاسترخاء والترفيه ودعم الهويات، فضلا عن أنشطة الترابط المجتمعي والاجتماعي.</p>	
<b>الحصول وتقاسم المنافع</b>		
<p>1- الاعتراف بدور الموارد الجينية، ومعلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية، والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، في البحث وتطوير المنتجات والخدمات الصحية، وأهمية التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها في هذا الصدد.<sup>54</sup></p> <p>2- الاعتراف بدور ممارسة الطب التقليدي في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.</p> <p>3- ضمان تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية واستخدام معلومات التسلسل الرقمي المتعلقة بالموارد الجينية [ومشتقاتها] [فضلا عن التطبيقات اللاحقة والتسويق] بطريقة عادلة ومنصفة [، وفقا لإمكانية الوصول المطبقة وأدوات تقاسم المنافع].</p>	<p>يعد الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها أمر بالغ الأهمية للصحة والممارسات الصحية والنظم الصحية الفعالة. ويعتمد تطوير اللقاحات والعلاج على الوصول إلى تنوع الكائنات الحية والجزيئات والجينات الموجودة في الطبيعة. وتُستمد العديد من العلاجات المهمة من نظم المعارف التقليدية وممارسات الطب التقليدي.</p>	الهدف 13

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<p>[4-] [تعزيز] [ضمان] الامتثال لأطر الحصول وتقاسم المنافع ]، بما في ذلك عبر صناعة المستحضرات الصيدلانية، لمنع الاستيلاء على الموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي والمعارف التقليدية المرتبطة بها].</p> <p>[5-] تعزيز الآليات التنظيمية وآليات الامتثال للأنظمة الوطنية والدولية للحصول وتقاسم المنافع من أجل ضمان الوصول العادل إلى الأدوات والتكنولوجيات اللازمة لتنفيذ نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى لإدارة الأمراض النباتية والحيوانية والبشرية.].</p>		
<b>السلامة البيولوجية والتكنولوجيا الحيوية</b>		
<p>1- ضمان وجود وسائل لتقييم وتنظيم وإدارة ومراقبة المخاطر المرتبطة باستخدام وإطلاق الكائنات الحية المحورة الناتجة عن التكنولوجيا الحيوية والتي قد تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وكذلك وضع المخاطر على صحة الإنسان بعين الاعتبار.</p> <p>[2-] دعم آليات البحث والتطوير والتنسيق حيث يمكن تقييم الفوائد والمخاطر المحتملة من تطبيقات التكنولوجيا الحيوية بطريقة متعددة التخصصات، مع أخذ المنظورين الصحي والبيئي في الاعتبار.</p> <p>3- تعزيز تطبيق تدابير السلامة الأحيائية، حيثما ينطبق ذلك، لكفالة الضمانات في البحث والتطوير والتسويق للأنشطة التي تنطوي على كائنات حية محورة.].</p> <p>4- تعزيز تقاسم المنافع الصحية الناشئة عن التطورات في مجال التكنولوجيا الحيوية.</p> <p>5- اتخاذ جميع التدابير العملية لتعزيز المشاركة الفعالة للبلدان النامية في أنشطة بحوث التكنولوجيا الحيوية ذات الصلة بالصحة، بما في ذلك الأطراف، التي تكون في وضع يمكنها من توفير الموارد الجينية لهذه البحوث، بما يتفق مع الظروف الوطنية.</p> <p>6- اتخاذ جميع التدابير العملية لتعزيز وتقوية أولوية حصول البلدان النامية، على أساس عادل ومنصف، على النتائج والمنافع الناشئة عن التكنولوجيات الحيوية القائمة على الموارد الجينية التي تقدمها تلك الأطراف، بما يتماشى مع الظروف الوطنية.</p>	<p>إن الاستخدام الآمن للتكنولوجيا الحيوية، بما في ذلك من خلال تدابير السلامة البيولوجية لتنظيم وإدارة ومراقبة الآثار الضارة المحتملة على التنوع البيولوجي وصحة الإنسان، يمكن أن يؤدي دورا هاما في توفير الأدوات والحلول للتحديات المتعلقة بالتنوع البيولوجي والصحة.</p>	<p>الهدف 17</p>
<b>الإدماج</b>		

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<p>1- وضع الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الاعتبار في الأنشطة التجارية ومعايير الإدارة الاجتماعية البيئية (ج) للشركات، حسب الاقتضاء، من خلال الحوارات النشطة مع مجتمع الأعمال، وفي تقييمات قيم التنوع البيولوجي والمستفيدين منه.</p> <p>2- إدراج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الإفصاحات المالية المتعلقة بالطبيعة.</p> <p>3- تشجيع الاستثمار الخاص والعام والحوافز التي تحمي مجموعة واسعة من الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة.</p> <p>4- تعزيز مراعاة القيم المتعددة للطبيعة من أجل الصحة على أساس المعرفة المتنوعة ونظم المعرفة، في المناهج التعليمية وبرامج التدريب على جميع المستويات وفي مختلف التخصصات، مما يضمن مشاركة أصحاب المعرفة والقائمين على التواصل من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والقطاع الصحي، من بين أمور أخرى. 56،55</p> <p>5- إعداد مواد إعلامية خاصة بقطاعات محددة مثل صحائف الوقائع لتعميم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في القطاعات ذات الصلة. [57]</p>	<p>يمكن للنظر في الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في عملية صنع القرار في جميع القطاعات أن يحسن الوعي بفوائد التنوع البيولوجي لتعزيز نظم صحية أكثر إنصافاً.</p>	<p>الأهداف 14، و15، و18</p>
<b>الاستهلاك</b>		
<p>تعزيز المنافع المشتركة الناجمة عن خيارات الاستهلاك المستدام من خلال:</p>	<p>الاستهلاك المفرط هو المحرك الأساسي لفقدان التنوع البيولوجي واعتلال الصحة. ومن شأن الاستخدام الأكثر إنصافاً واستدامة للموارد، بما في ذلك الحد من النفايات</p>	<p>الهدف 16</p>

<sup>55</sup> مقتبس من Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services, *Methodological assessment of the diverse values and valuation of nature* (Bonn, 2022).

<sup>56</sup> مقتبس من World Health Organization, *Global Strategy on Health, Environment, and Climate Change* (Geneva, 2020).

<sup>57</sup> قد تشمل هذه القطاعات الزراعة، والغابات، ومصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية، والسياحة، والصحة، والبنية التحتية، والطاقة والتعدين، والتصنيع، والمعالجة، والتمويل، بما يتماشى مع المقررات السابقة لمؤتمر الأطراف بشأن التعميم.



<p>الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى</p>	<p>الأهمية بالنسبة للصحة<sup>(ب)</sup></p>	<p>أهداف الإطار<sup>(أ)</sup></p>
<p>(أ) تحديد الفرص لتعزيز أنماط الحياة الصحية والمستدامة، وأنماط الاستهلاك المستدام، والحد من النفايات وما يرتبط بها من تغيير سلوكي من شأنه أن يفيد التنوع البيولوجي والصحة؛<sup>58</sup></p> <p>(ب) تطوير الأدوات المعرفية والأنشطة التعليمية لرفع مستوى وعي المستهلكين وفهمهم للآثار السلبية للإفراط في الاستهلاك والنفايات على التنوع البيولوجي والصحة.</p>	<p>والإفراط في الاستهلاك، أن يمكن الجميع من العيش بشكل جيد وفي وئام مع الطبيعة.</p>	
<p><b>وسائل التنفيذ</b></p>		
<p>زيادة التمويل من جميع المصادر، بما في ذلك المساعدة الإنمائية الرسمية للبلدان النامية، لدعم المشاريع والبرامج الرامية إلى دمج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والاستراتيجيات والبرامج والحسابات ذات الصلة.</p>	<p>يمكن لفهم المنافع الصحية المشتركة للاستثمار في الاستراتيجيات والأنشطة الرامية إلى وقف فقدان التنوع البيولوجي أن يساعد على حشد الموارد المالية اللازمة</p>	<p>الهدف 19</p>
<p>1- دمج التنوع البيولوجي والترابط بين الصحة في بناء القدرات وتميئها والتعاون التقني والعلمي وأنشطة نقل التكنولوجيا من خلال دعم البرامج ومبادرات التدريب لمختلف المهنيين العاملين في مجال الصحة ومقدمي الرعاية الصحية لتعزيز فهمهم للروابط بين التنوع البيولوجي والصحة، بما في ذلك في المجالات التقليدية. الممارسات الطبية والمعارف التقليدية.</p> <p>2- توفير التكنولوجيات ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام للأطراف، ولا سيما البلدان النامية، وتيسير حصولها عليها ونقلها [الطوعي والمتفق عليه بشكل متبادل]، وإدماج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والمبادرات ذات الصلة.</p> <p>3- اتخاذ تدابير تشريعية أو إدارية أو سياساتية، حسب الاقتضاء، بهدف ضمان قيام القطاع الخاص بتيسير الوصول إلى التنمية المشتركة والنقل [الطوعي والمتفق عليه بشكل متبادل] للتكنولوجيا ذات الصلة بدمج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والمبادرات ذات الصلة.</p>	<p>يمكن لتحسين بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي والحصول على التكنولوجيا ذات الصلة بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة ونقلها، بما في ذلك من خلال الشراكات بين بلدان الشمال والجنوب، وفيما بين بلدان الجنوب والشراكات الثلاثية، أن يدعم تعميم هذه الروابط.</p>	<p>الهدف 20</p>

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<p>4- تيسير تبادل المعلومات، من جميع المصادر المتاحة للجمهور، ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وإدماج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في السياسات والمبادرات ذات الصلة، مع مراعاة الاحتياجات الخاصة للبلدان النامية.</p> <p>5- تعزيز التعاون التقني والعلمي مع الأطراف الأخرى، ولا سيما البلدان النامية، في تنفيذ الخطة الحالية، من بين أمور أخرى، من خلال وضع وتنفيذ السياسات الوطنية. وفي تعزيز هذا التعاون، ينبغي إيلاء اهتمام خاص لتنمية وتعزيز القدرات الوطنية، عن طريق تنمية الموارد البشرية وبناء المؤسسات.</p> <p>6- دعم الجهود الرامية إلى توثيق ممارسات الطب التقليدي، ولا سيما تلك التي تستخدمها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة، [بما في ذلك من خلال مشاركتها الكاملة والفعالة في صنع القرار، وفقا للتشريعات الوطنية ذات الصلة والصكوك الدولية]، والاعتراف بحقوقهم في معارفهم التقليدية واحترامها.</p>		
<b>المعرفة وإشراك الناس</b>		
<p>1- تيسير إنشاء أو تعزيز منصات تبادل المعرفة وشبكات التعلم بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة لتيسير تبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة والحلول المبتكرة، مع مراعاة احتياجات الفئات الضعيفة واحتياجات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.</p> <p>2- تعزيز ونشر مواد التوعية وأدوات الدعوة وأفضل الممارسات والسياسات التي تزيد من المنافع المشتركة للتنوع البيولوجي والصحة وتسلط الضوء على المساهمات ذات الصلة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والفئات الضعيفة، مثل النساء والأطفال والشباب والمجتمع. كبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة.</p> <p>3- دمج المنافع الصحية الناجمة عن التنوع البيولوجي في أنظمة التعليم الرسمي من التعليم الابتدائي إلى ما بعد الثانوي لزيادة تعزيز الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة.</p> <p>4- الاعتراف بالمعارف التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية باعتبارها نظاما معرفيا هاما يسهم في التقدم العلمي والتقني والاجتماعي والاقتصادي من أجل رفاه الإنسان.</p>	<p>يمكن لضمان إتاحة المعرفة للجميع ومشاركة جميع فئات الأشخاص في صنع القرار المتعلق بالتنوع البيولوجي أن يساعد في ضمان مراعاة الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة ذات الأهمية الخاصة لمجموعات معينة، وبالتالي المساهمة في حماية الحقوق، ومراعاة الاعتبارات الجنسانية والإنصاف بين الأجيال والإنصاف في مجال الصحة.</p>	<p>الأهداف 21، و22، و23</p>

الإجراءات اللازمة لضمان الاستفادة من التنوع البيولوجي والمنافع المشتركة للصحة، التي سيتم تنفيذها بما يراعي نهج الصحة الواحدة والنهج الشاملة الأخرى	الأهمية بالنسبة للصحة <sup>(ب)</sup>	أهداف الإطار <sup>(أ)</sup>
<p>5- تعزيز ودعم المشاركة الهادفة والنشطة لجميع الجهات الفاعلة في المجتمع المدني، بما في ذلك أصحاب المعارف التقليدية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والأطفال والشباب والمسنين والأشخاص ذوي الإعاقة، مع الاعتراف أيضا بمساهماتهم الفريدة وأدوارهم النشطة في تعميم التنوع البيولوجي والروابط الصحية.</p> <p>6- الاستثمار في أدوات واستراتيجيات الاتصال التي تعمل على زيادة الوعي بقيمة وظائف وخدمات النظام الإيكولوجي في ضمان الصحة والرفاه والإنصاف في مجال الصحة لمختلف أصحاب المصلحة باللغات والأشكال التي يمكن الوصول إليها من قبل مجموعات متنوعة من الجهات الفاعلة.</p> <p>7- تنفيذ خطة عمل المساواة بين الجنسين (2023-2030) التي اعتمدها مؤتمر الأطراف<sup>59</sup> لدعم النظر في مراعاة المنظور الجنساني للتنوع البيولوجي والروابط الصحية.</p> <p>8- التواصل بشأن المخاطر الصحية والتكاليف الناشئة عن النقص عن العمل واستمرار تدهور النظام الإيكولوجي وفقدان التنوع البيولوجي].</p>		

<sup>(أ)</sup> للاطلاع على نص الأهداف، انظر المقرر [4/15](#)، المرفق، القسم جاء.

<sup>(ب)</sup> انظر الوثيقة CBD/SBSTTA/26/INF/3 للحصول على معلومات إضافية عن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة.

<sup>(ج)</sup> الأنواع الغريبة الغازية هي الأنواع التي يؤدي إدخالها أو انتشارها إلى تهديد التنوع البيولوجي. انظر المقرر [23/6](#) لمزيد من المعلومات.

<sup>(د)</sup> تقيس المراقبة البيولوجية البشرية بشكل مباشر تركيز الملوثات الكيميائية أو مستقبلاتها في السوائل البشرية (مثل الدم والبول وحليب الثدي واللعاب) والأنسجة (مثل الشعر والأظافر والأسنان) (انظر المرجع World Health Organization, "Human biomonitoring: assessment of exposure to chemicals and their health risks – Summary for decision makers", technical document WHO/EURO:2023-7574-47341-69480 (Geneva, 2023)).

<sup>(هـ)</sup> الحلول القائمة على الطبيعة هي إجراءات لحماية النظم الإيكولوجية الأرضية أو المعدلة للمياه العذبة والساحلية والبحرية التي تعالج التحديات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية بفعالية وبشكل تكيفي وحفظها وإصلاحها واستخدامها المستدام وإدارتها، مع توفير رفاه الإنسان وخدمات النظام الإيكولوجي في نفس الوقت والقدرة على الصمود وفوائد التنوع البيولوجي (انظر قرار جمعية الأمم المتحدة للبيئة 5/5).

<sup>(و)</sup> تشير المعلومات القابلة للتشغيل المتبادل عموماً إلى المعلومات التي يمكن استخدامها عبر مختلف القطاعات والتخصصات، ولا سيما لاستخدامها من قبل الحكومات ذات الموارد البشرية والمالية والتقنية المحدودة، لمعالجة القضايا المتزامنة بشكل منفصل.

<sup>(ز)</sup> انظر المرجع Eduardo S. Brondizio and others, eds., *The Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services* (Bonn, Germany, Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services, 2019), table 231, p. 318

<sup>(ح)</sup> اعتبارات ومعايير الإدارة البيئية والاجتماعية للاستثمار المستدام للشركات.

## [المرفق الثاني

## عناصر رصد خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة

يمكن دعم رصد تنفيذ خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة من خلال مؤشرات من إطار الرصد لإطار كومننغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي<sup>60</sup> ومن خلال عناصر الرصد الإضافية التالية:

- (أ) استخدام العبء البيئي للمرض سنويا (النسبة المئوية) كمقياس في التقارير الحكومية على المستوى الوطني؛
- (ب) وضع الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الاعتبار في السياسات والاستراتيجيات الخاصة بقطاعات محددة وكعنصر من عناصر المحددات البيئية للصحة؛
- (ج) وضع المساواة بين الأجيال، والأدوار والآثار المتباينة للنساء والرجال، والعلاقة المترابطة الفريدة بين الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مع الطبيعة، في الاعتبار في السياسات والاستراتيجيات والبرامج الوطنية التي تعالج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (د) تواجذ آليات تنسيق متعددة القطاعات ومتعددة التخصصات على المستوى الوطني لمعالجة الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (هـ) تعيين مراكز تنسيق وطنية معنية بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (و) شمول آليات التنسيق الوطنية التي تعالج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة أنظمة معرفية ووجهات نظر عالمية متنوعة؛
- (ز) إدراج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الاستراتيجيات الصحية الوطنية؛
- (ح) إدراج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛
- (ط) مراعاة مشاريع 'نهج الصحة الواحدة' للروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (ي) تنفيذ عدد من تدابير حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام لدعم الوقاية والحد من مخاطر الأمراض المعدية وغير المعدية؛
- (ك) الكشف عن التنبيهات المتعلقة بالمرض والإبلاغ عنها من خلال أنظمة المراقبة القابلة للتشغيل المتبادل عبر القطاعات؛
- (ل) شمول تقييمات الأثر البيئي للروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (م) إتاحة مواد وأدوات الاتصال التي تتكيف مع السياق الوطني لتعزيز فهم الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة وتيسير مشاركة مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة عبر مختلف القطاعات؛
- (ن) إدراج المناهج التعليمية وبرامج التدريب في مجال الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في الاستراتيجيات والبرامج الوطنية؛

<sup>60</sup> المقرر 5/15، المرفق الأول.

- (س) تخصيص التمويل للبحوث المتعددة التخصصات بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (ع) تخصيص التمويل للمنصات والمساحات المخصصة لتبادل المعرفة المتعلقة بالروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (ف) المشاركة الفعالة للبلدان النامية في بحوث التكنولوجيا الحيوية ذات الصلة بالصحة؛
- (ص) تقديم وسائل التنفيذ من جانب البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية لدعم إدماج التنوع البيولوجي والصحة في أدوات السياسات والتخطيط المتعلقة بالتنوع البيولوجي والصحة؛
- (ق) عقد حوارات وطنية وإنشاء منصات لتبادل المعرفة لمناقشة الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة؛
- (ر) دمج الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة في المناهج الطبية والصحية والمناهج الدراسية لمحترفي الإدارة البيئية؛
- (ش) الاعتراف بحق الإنسان في التمتع ببيئة نظيفة وصحية ومستدامة وإدراجه في برامج بناء القدرات والتدريب عبر مختلف القطاعات.
- (ت) تنفيذ بروتوكولات وممارسات الأمن الحيوي على الحدود الوطنية وداخل البلدان.

### [المرفق الثالث

#### العناصر المحددة للربط بين التنوع البيولوجي والصحة من أجل تعزيز الصحة والوقاية من الأمراض

- نوعية الهواء
- نوعية المياه العذبة والمياه الساحلية وكميتها وإمكانية الوصول إليها
- جودة التربة وخصوبتها وميكروبيومها وتحلل الملوثات أو تخزينها
- التلقيح ونثر البذور
- إنتاج الغذاء والأعلاف من الكائنات البرية أو المدارة أو المستأنسة على الأرض وفي المحيطات، والتغذية والتنوع الغذائي
- الموئل (الظروف البيئية الضرورية أو المواتية لحياة الإنسان)
- الرعاية الصحية (الطب التقليدي والمعارف الطبية التقليدية، والأدوية والمنتجات الصحية، والاكتشافات الطبية الحيوية، والموارد البيوكيميائية والجينية)
- التعلم القائم على الطبيعة (التثقيف واكتساب المعرفة والإلهام من أجل الفن والتصميم التكنولوجي، مثل المحاكاة الحيوية)
- تنظيم النظم الأرضية، مثل تغير المناخ، وتحمض المحيطات، والدورات الهيدرولوجية<sup>61</sup>
- القدرة على الصمود في مواجهة المخاطر الطبيعية والظواهر الجوية الشديدة والكوارث

<sup>61</sup> فمثلاً، يمكن أن يؤدي ذوبان التربة الصقيعية إلى إطلاق سلاطات من الكائنات الحية الدقيقة التي قد تكون ضارة بصحة الإنسان.

- التنوع البيولوجي الميكروبي المفيد والميكروبيوم البشري، بما في ذلك تنظيم المناعة
- تنظيم مكافحة الآفات ومسببات الأمراض والحيوانات المفترسة والمنافسين والطفيليات والكائنات الحية التي قد تكون ضارة
- الشفاء والاسترخاء والاستجمام والترفيه والتمتع الجمالي على أساس التعرض الإيجابي للطبيعة أو التجارب في التعايش معها أو التفاعل معها
- الترابط الجوهري والثقافة والهويات الداعمة (أي أساس تجارب التماسك الديني والروحي والاجتماعي؛ والشعور بالمكان والغرض والانتماء والتجذر أو الترابط المرتبط بالكائنات المختلفة للعالم الحي؛ والروايات والأساطير والطقوس والاحتفالات؛ والشعور بالرضا المستمد من وجود منظر طبيعي أو منظر بحري أو موئل أو نوع معين)
- صحة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية]

## [المرفق الرابع

### رسائل موجهة لتعميم التنوع البيولوجي في قطاع الصحة

تهدف الرسائل الموجهة أدناه إلى دعم تعميم التنوع البيولوجي في قطاع الصحة وتنفيذ خطة العمل العالمية بشأن التنوع البيولوجي والصحة. ويمكن للأطراف والمؤسسات العاملة في مجالات صحة الإنسان والحيوان والنبات والبيئة، والمنظمات العاملة في مجال الروابط المشتركة بين التنوع البيولوجي والصحة، مثل تلك المنشأة بموجب الاتفاقات المتعددة الأطراف الأخرى والهيئات الحكومية الدولية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والأطفال والشباب وأصحاب المصلحة المعنيين، أن تستخدم هذه الرسائل أيضا.

#### 1- يعد التنوع البيولوجي<sup>62</sup> عنصرا ضروريا لصحة الإنسان ورفاهه ولجميع أشكال الحياة على الأرض

- (أ) تتربط صحة ورفاه جميع الأنواع وتعتمد على بعضها بعضا. وهناك حاجة إلى النظر بشكل شامل في صحة جميع الناس، وكذلك صحة الحيوانات والنباتات والكائنات الحية الأخرى، لضمان العيش في وئام مع الطبيعة؛
- (ب) يعد التنوع البيولوجي أحد المحددات البيئية والاجتماعية الرئيسية لصحة الإنسان، ويمكن أن يفيد حفظ التنوع البيولوجي وإصلاحه واستخدامه المستدام صحة الإنسان من خلال الحفاظ على خدمات النظام الإيكولوجي؛
- (ج) يساهم وقف فقدان التنوع البيولوجي في احترام وحماية وإعمال حقوق الإنسان في الصحة وفي التمتع ببيئة نظيفة وصحية ومستدامة.

#### 2- يؤثر فقدان التنوع البيولوجي على الجميع ويشكل تهديدا لصحة الإنسان

- (أ) تؤثر الإسهامات التي تقدمها الطبيعة للبشر على كل جانب من جوانب الحياة تقريبا، ويمكن أن يكون للتغيرات في الطبيعة تأثير عميق على نوعية حياة الناس وصحتهم والمساواة بينهم في مجال الصحة؛

<sup>62</sup> "التنوع البيولوجي" يعني تباين الكائنات العضوية الحية المستمدة من كافة المصادر بما فيها، ضمن أمور أخرى، النظم الإيكولوجية الأرضية والبحرية والأحياء المائية والمركبات الإيكولوجية التي تعد جزءا منها؛ وذلك يتضمن التنوع داخل الأنواع، وبين الأنواع والنظم الإيكولوجية (اتفاقية التنوع البيولوجي، المادة 2).

(ب) تعد الآثار الضارة لفقدان التنوع البيولوجي على الصحة غير متكافئة بين السكان، على سبيل المثال، تؤثر بشكل غير متناسب على السكان المعرضين للخطر والنساء والأطفال والشباب والمسنين والأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص الذين يعيشون في أوضاع هشّة؛

(ج) يترتب على التدهور البيئي آثار ضارة شديدة على الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وعلاقتها المترابطة وغير القابلة للكسر مع النظم الإيكولوجية المحلية، بما في ذلك ما يتعلق بصحتها البدنية والنفسية والعاطفية والروحية، وطرقها الغذائية وممارساتها ونظمها العلاجية؛

(د) إن التدهور البيئي هو أزمة صحية عالمية يسبب انتشار الأوبئة المعدية وغير المعدية، ويختبر قدرة المجتمع على الصمود ويعرض الأجيال القادمة للخطر.

3- إن تعزيز الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي وضمان التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية أدوات لا غنى عنها لتوليد المنافع لصحة الإنسان

تساهم الموارد الجينية ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في البحث والتطوير المتعلقين بالصحة، مما يؤدي إلى تطوير اللقاحات والأدوية، من بين فوائد أخرى.

4- يعتمد الأطباء الممارسون والنظم الصحية، بما في ذلك ممارسة الطب التقليدي، على التنوع البيولوجي للوقاية من الأمراض الجسدية والنفسية وتشخيصها وتحسينها وعلاجها

ينبغي النظر في العلوم، بما في ذلك المعارف التقليدية والممارسات الصحية والمعرفية المتنوعة، جنباً إلى جنب لتبادل أفضل الممارسات والمعارف وتفتح المصادقة العلمية للنهج المختلفة لتحسين وتعزيز الصحة والرفاه. ويعد التغلب على الازدواجية والانفصال والاحتلال في العلاقات بين البشر والطبيعة أمراً بالغ الأهمية لمعالجة أزمتي التنوع البيولوجي والصحة.

5- ثمة حاجة إلى تدخلات تتعلق بالصحة والتنوع البيولوجي على حد سواء لإدارة المخاطر الصحية القصيرة والطويلة الأجل الناجمة عن فقدان التنوع البيولوجي والممارسات غير المستدامة

(أ) ينبغي إدارة جميع النظم الإيكولوجية، بما في ذلك النظم الإيكولوجية التي من صنع الإنسان، وكذلك استخدام الحياة البرية، إدارة مستدامة لتعزيز النظم الإيكولوجية الصحية ورفاه الحيوانات والنباتات والبشر؛

(ب) تشكل حماية المحددات البيئية والاجتماعية للصحة تحدياً مشتركاً. وتعزز السياسات والممارسات البيئية والصحية المتكاملة بعضها البعض، في حين تتسم النهج المنعزلة لمعالجة التحديات والمخاطر البيئية والاجتماعية والصحية بأنها غير فعالة وقد تكون لها آثار ضارة غير مقصودة على الصحة وخاصة صحة السكان الفقراء والضعفاء والبيئة.

6- تؤدي آثار تغير المناخ على الطبيعة إلى تفاقم المخاطر الصحية للناس وتضر بالأداء الصحي للنظم الإيكولوجية

تعد حماية التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية أمراً جوهرياً لتحسين القدرة على الصمود في ضوء آثار تغير المناخ، وللتقليل إلى أدنى حد من الآثار الضارة لتغير المناخ على الصحة.

- 7- يضر التلوث بجميع أشكاله بالتنوع البيولوجي ويشكل تحديات على صحة البشر وجميع الأنواع الأخرى يمكن للحد بشكل فعال من التلوث الناجم عن جميع المصادر ومنعه أن يحسن الصحة والرفاه ويمنع الإصابة بالأمراض.
- 8- يعد الأمن البيولوجي ضروريا لتنظيم ومراقبة حركة الأنواع الغريبة الغازية، والأمراض المعدية الناشئة، والكائنات الحية الأخرى التي يمكن أن تكون لها آثار سلبية على التنوع البيولوجي والصحة، والتفاعلات التضافرية بينها غالبا ما يشكل الأمن البيولوجي الفعال أساسا للتنوع البيولوجي والصحة، مع الاعتراف بأن الوقاية غالبا ما تكون أكثر فعالية من العلاج من حيث التكلفة.]